

Воздух в Веньере был липким и теплым. Он так отличался от жаркого, сухого климата пустынь, по которым она путешествовала всего несколько дней назад. Астра провела тыльной стороной ладони по волосам. Пот на ее руке блестел в лучах полуденного солнца. Впереди нее крупная женщина несла две крытые корзины. Астра шла следом, держась поближе, чтобы ни у кого не возникло никаких идей, и она не встала в очередь.

Причалы были в полном беспорядке; это было первое, что она заметила, когда приехала. Обветшалые, но все еще уютные здания, вымощенные булыжником, располагались, казалось, через случайные промежутки времени. Некоторые из них были так тесно прижаты друг к другу, что выглядели как одно здание, другие были разделены между собой доками и рынками или открытыми кафе.

Знак отличия королевства - трех конечную звезду - можно было увидеть везде, куда бы она ни посмотрела. Флаги были подняты на крышах домов и на кораблях, знамена были прикреплены к стенам. Даже у женщины, стоявшей перед ней в очереди, которая сейчас шла вперед к продавцу билетной кассы, платок со звездой был зажат между ручкой корзины и рукой. Астра смутно помнила из остатков памяти прошлых лет, что через несколько недель будет годовщина Дня освобождения Осерра. Не то чтобы ее это волновало - она не была жительницей Осеррана, и к вечеру ее даже не будет в стране.

Сразу за очередью билетных касс в гавани среди небольших рыбацких лодок и прогулочных судов стоял огромный корабль, мачты которого тянулись к небу. А за ним... бассейн Бокару.

"Следующий!"

Астра быстрым шагом направилась к билетной кассе. Клерк прищурился и поправил на голове синюю фуражку.

"Мне нужен билет в один конец до бассейна Бокару", — сказала Астра, протягивая небольшую пачку серебра - деньги, полученные в ломбарде за браслеты, которые она сняла с дворянки по дороге через город.

"Ты не местная", — критически заметил он, проигнорировав ее просьбу. Его взгляд прошелся по ее чертам, несомненно, заметив черные волосы и голубые глаза, которые не соответствовали каштановым волосам и карим глазам окружающих ее людей. "Мне нужно проверить ваши документы".

"А вы компетентны это делать?" - скептически спросила она, ее беспокойство усилилось от этой просьбы. Руки клерка переместились куда-то под стол, где она не могла видеть, и вернулись обратно с двумя бейджами, на каждом из которых висела клипса. Один значок был выполнен в форме круга с тремя точками, выходящими наружу - еще одна отсылка к эмблеме страны, провозглашающая его частью пограничного патруля Осерра. Другая представляла собой небольшой прямоугольник с его именем - Теон Маллинз.

"Мэм, я квалифицированный агент пограничного патруля. И мне нужно взглянуть на ваши

документы".

Астра скривилась, но полезла в свою сумку, чтобы достать документы девушки с такими же чертами лица, как у нее, которую не пустили через иммиграционный пункт в Осер из-за какой-то болезни.

"Агенты пограничного патруля здесь такие же, как агенты по продаже билетов?" - спросила она как можно вежливее, стараясь не выдать нетерпения в голосе, и протянула ряд документов агенту пограничного патруля. Однако она не смогла удержаться, когда ее взгляд снова привлек огромный корабль в гавани. На боку темного металла были выгравированы белые слова SAS Correrá².

"В стране наблюдается нехватка взрослого трудоспособного населения", — отрывисто объяснил агент Маллинз, просматривая ее документы. "Калейн Ниemi. Двадцать один год. Родилась на Пелосиане, родители родом с Соласии. Не знаю, как вам удалось пройти иммиграционный контроль. Существует общенациональный запрет на въезд всех и каждого пелосианца, введенный после войны". Астра потянулась за бумагами между ними, чтобы перелистнуть на четвертую страницу.

"У меня есть статус беженца", — объяснила она, ткнув пальцем в страницу с печатью, которая должна была обеспечить защиту тому, у кого были документы. "Я тоже соласианка. И на Соласию нет запрета на въезд". Верно? - хотела она добавить в конец предложения, но сдержалась. Она была так осторожна. Она тщательно проверила свои бумаги, проверяя, а затем перепроверяя документы и информацию, сопоставляя все требования с брошюрами, которые она взяла на иммиграционном контроле. И только после пятой проверки она подтвердила, что ее болезнь была единственной причиной, по которой ей отказали.

Адриана Крэст может пройти по грани между жизнью и смертью, но для этого она должна умереть. Адриана всегда знала, что она другая; она могла видеть то, что другие не могли. ...

Она не ожидала еще одной проверки пограничного патруля в будке для продажи билетов, чтобы покинуть Осер. Ее пункт назначения, бассейн Бокару, не был суверенным государством, но и не был частью Осерра. Проверять документы здесь не имело смысла.

"На Соласию нет запрета на выезд", — подтвердил агент, к ее облегчению. Он пролистал бумаги, каждые несколько секунд останавливаясь, чтобы посмотреть на что-то внимательнее, и Астре пришлось сжать руки в кулаки, чтобы они не дрожали. Ее документы были безупречны. Волноваться было абсолютно не о чем, не тогда, когда через час или около того она будет на Коррере и будет смеяться над своими переживаниями. Наконец-то...

Агент прервал ее мысли. "Но существует запрет на рейфов".

Астра замерла. Затем снова заставила себя двигаться, но тут же пожалела об этом, поскольку ее рука тут же провела по волосам, и взгляд агента снова привлек цвет. Смутившись, она подняла капюшон плаща, чтобы прикрыть голову и чтобы он перестал пялиться на нее.

"Простите?"

"Существует общенациональный запрет на рейфов". "То есть людей с магическим происхождением, независимо от того, какими силами они могут обладать или не обладать. Боюсь, у вас нет никаких документов, подтверждающих, что вы не рейф... разве нет? "

Смятение омрачило ее, вместе с новым всплеском тревоги. Она украдкой взглянула на очередь позади себя. У всех ли у них есть документы, подтверждающие, что они не рейфы? Повернувшись к агенту, она сказала: "Я никогда не слышала об этом запрете на рейфов. На иммиграционном контроле не было никакой информации об этом".

Агент поджал губы, отодвигая ее документы и стопку серебра. "Сразу после иммиграционного пункта был медицинский и карантинный пункт. Там агенты выдали бы вам пропуск, если бы вы не были рейфом, или отказали бы вам. Я не понимаю, как вы пропустили контрольный пункт". Рот агента опустился до жесткой линии. "Боюсь, вам придется нанести визит во дворец для оформления документов, если вы все еще хотите приобрести билет".

Вот дерьмо. Настоящей Калейн отказали в прохождении медицинского и карантинного контроля, потому что она умирала. У нее не было документов, подтверждающих, что она не рейф, потому что она никогда не проходила этот особый контроль. Астра снова замерла, лед потек по ее венам, но потом она зажмурилась и заставила себя улыбнуться, хотя это больше походило на гримасу.

"У меня статус беженца, но вы уверены, что это требование относится к моему статусу? И вы уверены, что я не могу просто купить билет сейчас?" Отчаяние просочилось в ее голос, и она снова потянулась перелистать свои документы, словно в поисках той выгодной бумажки, которая подтверждала, что она нормальный, смертный человек. Такой бумаги не было, как и подтвердил агент, и как она уже знала, перечитывая документы. Было свидетельство о рождении Калейн, документы о гражданстве Пелосии и Соласии, документ о статусе беженца с печатями Осерра, Аэриса и Варалии. У девочки был выбор стран, и Астра вспомнила, что поначалу ей показалось странным, что она не выбрала Аэрис.

Пятый документ был объяснением того, почему Калейн хотела приехать в Осер - чтобы отпраздновать Праздник Огня, а также найти работу на долгий срок. Шестой документ представлял собой проверку истории и биографии. Девушка родилась в семье торговца и сапожника, но осиротела в возрасте тринадцати лет, когда оба ее родителя были убиты во время резни в Пелосии. Она скиталась по стране из приюта в приют, постоянно подвергаясь опасности из-за своего соласианского наследия.

"Мэм, вам необходимо посетить дворец для получения разрешительной документации", — твердо сказал агент. "Следующий!"

Семья из пяти человек двинулась вперед, мать грубо встала перед агентом, оставив Астру сметать все документы и деньги в сумку, нахмурившись и сдерживая желание пнуть женщину в голень.

Она натянула сумку и отвернулась от киосков по продаже билетов, обходя очереди, толпы и подозрительные пятна на мощеной дорожке. Даже если она отправится во дворец, ей не выдадут никаких разрешительных бланков. Это она знала. Как бы чиновники ни проводили тесты, чтобы определить, является ли человек рейфом или нет, Астра знала, что не пройдет их. И она не хотела рисковать тем, что тест окажется фарсом.

Над доками пронесся звук сирены. Астра подняла голову. Коррера подняла паруса и огромный флаг Осерра, почти готовый к отплытию.

Ее первая идея была "Безбилетник". Это не требовало особого планирования и маневрирования в отношении документации и выдачи денег. Но вероятность быть пойманной была высока, не говоря уже о том, что произойдет после того, как ее поймут. Теперь у нее не было выбора. Если только она не хотела застрять в столице, где все кишит солдатами и агентами правительства.

Ближе к Коррере толпы стали почти непроходимыми. Разноцветные зонтики усеивали сцену, пытаясь заслонить солнце. Дневная жара была невыносимой, и Астре пришлось бороться с желанием высвободить то небольшое количество ледяной магии, которое она имела в себе для борьбы с ней.

"Извините", — пробормотала она, протискиваясь своим телом через промежутки между людьми и багажом. "Извините меня". Едкий запах пота проникал в ее ноздри. "Осторожнее", — рыкнула она на молодого человека, который неосторожно взмахнул своим зонтиком в ее сторону, едва не ткнув ее в глаз кончиком зонтика, с которого был снят защитный шар.

Астра уже почти достигла посадочной доски корабля, когда чья-то рука крепко вцепилась в ее плечо. Ее правая рука уже двигалась назад, чтобы освободить руку. "Извините..."

Авторитетный голос спросил: "Вы Калейн Ниemi?".

Астра убрала руку и повернулась. Мужчина, чья рука все еще была прижата к ее плечу, судя по значку, был городским стражником из Осерра по имени Паскаль Ауде. Часть ее проклинала себя за то, что не заметила его, хотя, конечно, жара и толпа уже несколько часов портили ей настроение. Другая ее часть была впечатлена тем, насколько упорядоченными и хорошо подготовленными были подразделения безопасности страны.

"Да, я...", — медленно сказала она. Она посмотрела на руку на его плече. "Не могли бы вы убрать свою руку, сэр?". Он тут же убрал ее. По крайней мере, он выглядел порядочным.

"Мои извинения, мэм. Но мне сообщили, что у вас нет разрешения на посадку на этот корабль".

"Да, я прекрасно знаю". Она сжала левую руку, посылая по венам достаточно холодной энергии, чтобы замедлить сердце и придать ясности, затем вскинула бровь. "Какие-то проблемы, офицер?"

"Нет, конечно же, нет. Мне просто приказали сопровождать вас во дворец, чтобы получить ваши формы допуска".

Астра открыла рот, потом закрыла его, когда ее мысли завертелись. Ее взгляд снова метнулся к доске, где еще несколько городских стражников, смеясь над общей шуткой, выходили из специально отведенного здания и занимали места вдоль причала. Она отметила мечи в ножнах, ножи, даже не спрятанные, пристегнутые к ногам, черные перчатки без пальцев. Идентичный наряд охранника, стоявшего перед ней.

"Мисс Ниemi?" - спросил охранник. Он протянул ей правую руку, хотя левая, как заметила Астра, лежала у него на поясе. Прошел еще один такт, пока Астра считала охранников возле "Корреры" - один, два... пять... восемь. И еще больше на корабле - ее глаза выделили фигуры в тени, стоящие на корме и смотрящие вниз. Потом она стала замечать тех, кто был в толпе. Всплеск льда, который она пустила по венам, освежил ее, и она различила фигуры в черных одеждах, которые пропустила раньше, стоящие среди гражданских.

Стража. Повсюду. Для поддержания мира. Но также, несомненно, для облегчения отъезда Корреры. И для поимки безбилетников. Преступников. Рейфов.

Астра медленно обернулась, чтобы ободряюще улыбнуться Паскалю.

"Просто хотела еще раз взглянуть на корабль. Он прекрасен, не так ли?"

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/75432/2274461>